



Конвенция о правах ребенка

Distr.: General
21 June 2024
Russian
Original: English

Комитет по правам ребенка

Заключительные замечания по седьмому периодическому докладу Гватемалы*

I. Введение

1. Комитет рассмотрел седьмой периодический доклад Гватемалы¹ на своих 2790-м и 2791-м заседаниях², состоявшихся 7 и 8 мая 2024 года, и принял настоящие заключительные замечания на своем 2816-м заседании, состоявшемся 24 мая 2024 года. В настоящем документе Комитет использует термин «ребенок» для обозначения лица, не достигшего 18 лет.

2. Комитет приветствует представление седьмого периодического доклада государства-участника и письменных ответов на перечень вопросов³, которые позволили лучше понять положение в области прав детей в государстве-участнике. Комитет выражает признательность за конструктивный диалог, проведенный с межведомственной делегацией высокого уровня государства-участника.

II. Последующие меры, принятые государством- участником, и достигнутый им прогресс

3. Комитет приветствует прогресс, достигнутый государством-участником в различных областях, а также институциональные и политические меры, связанные с правами детей, принятые со времени его последнего обзора, такие как создание в 2018 году Сети для диалога и регистрации населения Гватемалы; принятие национального плана по предотвращению подростковой беременности на период 2018–2022 годов; создание Межсекторальной комиссии по информационным и коммуникационным технологиям в 2019 году; запуск модели комплексной поддержки детей и подростков в 2019 году; создание Межведомственного координационного центра по борьбе с трудовой эксплуатацией и детским трудом (МКБТЭДТ); создание Президентской комиссии по борьбе с коррупцией в 2020 году; запуск модели комплексной поддержки для ювенальной уголовной юстиции в 2020 году; запуск в 2021 году модели комплексной поддержки женщин, ставших жертвами насилия, Гх Кем; создание межведомственной комиссии по внедрению национальной системы оформления инвалидности в 2022 году; и принятие Министерством труда и социального обеспечения постановления № 187-2023 о борьбе с детским трудом. Комитет также приветствует прогресс, достигнутый в повышении уровня регистрации рождений.

* Принято Комитетом на его девяносто шестой сессии (6–24 мая 2024 года).

¹ [CRC/C/GTM/7](#).

² См. [CRC/C/SR.2790](#) и [CRC/C/SR.2791](#).

³ [CRC/C/GTM/QPR/7](#).



III. Основные проблемные области и рекомендации

4. Комитет напоминает государству-участнику о неделимости и взаимозависимости всех прав, закрепленных в Конвенции, и подчеркивает важность всех рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на рекомендации, касающиеся следующих сфер, в отношении которых необходимо принять срочные меры: недискриминация (п. 17); жестокое обращение, отсутствие заботы, сексуальные надругательства и сексуальная эксплуатация (п. 24); насилие со стороны банд (п. 28); дети, лишенные своего семейного окружения (п. 31); здоровье подростков (п. 36); и влияние изменения климата на права ребенка (п. 41).

5. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить соблюдение прав детей в соответствии с Конвенцией, Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах, и Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, на протяжении всего процесса осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечить конструктивное участие детей в разработке и осуществлении политики и программ, направленных на достижение всех 17 Целей в области устойчивого развития в той мере, в какой они касаются детей.

A. Общие меры по осуществлению (статьи 1, 4, 42 и 44 (6))

Законодательство

6. Комитет рекомендует государствам-участникам:

a) принять законопроект № 5285 о создании национальной комплексной системы защиты детей и подростков;

b) разработать новый закон о семье, соответствующий международным стандартам;

c) реформировать Гражданский кодекс, чтобы определить ответственность родителей и обеспечить эффективную защиту детей от насилия;

d) внести изменения в Конституцию, добавив в нее четкие гарантии равенства и недискриминации по всем признакам.

Комплексная политика и стратегия

7. Ссылаясь на свое заявление по статье 5 Конвенции, Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть государственную политику в области защиты человеческой жизни и института семьи, принятую в 2021 году, в свете заявления Комитета и принять необходимые меры для обеспечения соответствия политики комплексной защиты детей и подростков на период 2017–2032 годов и связанного с ней плана действий положениям Конвенции и их эффективного осуществления при наличии достаточных людских, технических и финансовых ресурсов.

Координация

8. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по обеспечению независимости Национальной комиссии по делам детей и подростков и статуса Комиссии как межведомственного органа высокого уровня с четким мандатом и достаточными полномочиями для координации всей деятельности, связанной с осуществлением Конвенции на местном, региональном и национальном уровнях. Государству-участнику нужно обеспечить предоставление этому координационному органу необходимых для обеспечения его эффективной работы людских, технических и финансовых ресурсов.

Выделение ресурсов

9. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 19 (2016) о государственных бюджетных ассигнованиях для осуществления прав детей, а также на свои предыдущие заключительные замечания⁴, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) провести комплексную оценку бюджетных потребностей детей и выделить надлежащие ресурсы в соответствии со статьей 4 Конвенции для осуществления прав детей и, в частности, увеличить бюджетные ассигнования на социальные сектора и устранить диспропорции на основе показателей, относящихся к правам детей;

б) обновить статьи расходов, ориентированные на детей, чтобы они эффективно служили системой отслеживания распределения и использования ресурсов на нужды детей в рамках всего бюджета;

в) принять меры по компенсации потерь государственных финансовых ресурсов на нужды детей в связи с отсутствием утвержденных бюджетов в течение последних двух лет;

г) активизировать усилия по сокращению неравенства, затрагивающего детей, находящихся в неблагоприятном положении, предусмотрев в бюджете статьи для детей из числа коренных народов и детей африканского происхождения, детей, живущих в бедности, как в сельских, так и в городских районах, детей — просителей убежища, мигрантов и беженцев, детей-инвалидов, а также детей лесбиянок, геев, бисексуалов, транссексуалов и интерсексуалов;

д) укрепить меры по борьбе с коррупцией, которая снижает объем ресурсов, выделяемых на осуществление прав детей, и наращивать институциональный потенциал для эффективного выявления и расследования любых случаев коррупции и уголовного преследования за нее.

Сбор данных

10. Отмечая создание индекса многомерной бедности и социального реестра домохозяйств и ссылаясь на свое замечание общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению и свои предыдущие заключительные замечания⁵, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) укрепить Национальный институт статистики в целях скорейшего улучшения его системы сбора данных и обеспечить, чтобы собираемые данные о правах детей охватывали все области Конвенции и Факультативных протоколов к ней, с разбивкой данных по возрасту, полу, инвалидности, географическому положению, этническому и национальному происхождению и социально-экономическому положению, с тем чтобы облегчить анализ положения детей, в том числе тех, кто находится в уязвимом положении;

б) обеспечивать обмен статистическими данными и показателями о правах детей между соответствующими министерствами и их использование для разработки, мониторинга и оценки мер политики, программ и проектов в целях эффективного осуществления Конвенции.

Доступ к правосудию и средствам правовой защиты

11. Приветствуя модель комплексной поддержки детей и подростков, запущенную в 2019 году, модель комплексной поддержки ювенальной уголовной юстиции, запущенную в 2020 году, и модель комплексной поддержки женщин, ставших жертвами насилия, запущенную в 2021 году, Комитет призывает

⁴ и CRC/C/GTM/CO/5-6, п. 8.

⁵ Там же, п. 9.

государство-участник принять меры, необходимые для эффективного осуществления этих инициатив и:

а) обеспечить, чтобы все дети имели доступ: i) к конфиденциальным, учитывающим интересы детей и независимым механизмам подачи жалоб в школах, приемных семьях, учреждениях альтернативного ухода и местах лишения свободы, позволяющим сообщать обо всех формах насилия, жестокого обращения, дискриминации и других нарушениях их прав; ii) качественной и независимой правовой помощи, как по закону, так и на практике; и iii) правовой помощи и соответствующей их возрасту информации о возможностях доступа к консультациям и средствам правовой защиты, включая компенсацию и реабилитацию;

б) повысить осведомленность детей об их праве подавать жалобы в рамках существующих механизмов и о доступе к юридической помощи.

Независимый механизм мониторинга

12. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) дополнительно укрепить независимость Управления Уполномоченного по защите прав человека и его подразделения по защите прав детей;

б) укрепить отдел подразделения по защите прав детей в Управлении уполномоченного по защите прав человека, в частности путем выделения достаточных кадровых, технических и финансовых ресурсов;

в) нарастить потенциал подразделения по защите прав детей в области мониторинга прав детей, а также получения, расследования и рассмотрения жалоб детей с учетом интересов и возраста ребенка.

Распространение информации, повышение осведомленности и подготовка кадров

13. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) укрепить его информационно-просветительские программы, в частности кампании, в сотрудничестве с организациями гражданского общества, для обеспечения того, чтобы положения Конвенции и Факультативных протоколов к ней были хорошо известны широкой общественности, в том числе родителям и самим детям;

б) поощрять активное участие детей в информационно-пропагандистской деятельности, в том числе в мероприятиях, ориентированных на родителей, социальных работников, учителей и сотрудников правоохранительных органов, и поощрять средства массовой информации к продвижению прав детей и привлечение детей к процессу разработки программ, направленных на реализацию этой цели.

Сотрудничество с гражданским обществом

14. Комитет напоминает о своих предыдущих заключительных замечаниях⁶ и рекомендует государству-участнику обеспечить систематическое и реальное участие неправительственных организаций, работающих в области прав детей, включая организации, возглавляемые детьми, в разработке, осуществлении, мониторинге и оценке законов, политики и программ, касающихся прав детей.

Права ребенка и предпринимательский сектор

15. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 16 (2013) об обязательствах государств, касающихся воздействия предпринимательской деятельности на

⁶ CRC/C/GTM/CO/3-4, п. 14, и CRC/C/GTM/CO/5-6, п. 11.

права детей, и на Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, Комитет рекомендует государству-участнику разработать и применять правила, позволяющие обеспечить соблюдение предпринимательским сектором международных и национальных правозащитных, трудовых, экологических и иных норм, в том числе в отношении прав ребенка. В частности, Комитет напоминает о своих предыдущих заключительных замечаниях⁷ и рекомендует государству-участнику:

а) создать четкую нормативную базу для работающих в стране предприятий, для обеспечения того, чтобы их деятельность не оказывала негативного влияния на права человека и не несла в себе угрозу нарушения стандартов в области охраны окружающей среды, здоровья, труда и других стандартов, в особенности тех, которые касаются прав детей коренных народов, в частности их права на консультации для получения их свободного, предварительного и осознанного согласия; прав, касающихся их культурной и языковой самобытности и наследия; и их прав на земли, территории и ресурсы, которыми они традиционно владели, которые они традиционно занимали или иным образом использовали или приобретали;

б) требовать от компаний проведения оценок, консультации и полного раскрытия общественности информации о последствиях их предпринимательской деятельности для окружающей среды, здоровья людей и прав детей, а также о своих планах по устранению таких последствий;

в) требовать от компаний проявления в рамках своей деятельности и цепочек поставок должной осмотрительности в части вредного воздействия деградации окружающей среды на права детей;

г) поддерживать и укреплять сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области бизнеса и прав человека.

В. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12)

Недискриминация

16. Комитет по-прежнему глубоко обеспокоен повсеместной структурной дискриминацией в отношении коренных народов и народов африканского происхождения⁸, которые составляют почти половину населения, а также широко распространенной нищетой и социальной изоляцией среди этих групп населения, от которых в непропорционально большой степени страдают дети из числа коренных народов и дети африканского происхождения. Комитет по-прежнему также глубоко обеспокоен сохраняющейся дискриминацией в отношении девочек и детей, находящихся в неблагоприятном положении.

17. В частности, Комитет напоминает о своих предыдущих заключительных замечаниях⁹ и рекомендует государству-участнику:

а) положить конец структурной дискриминации в отношении народов майя, гарифуна и синка путем устранения ее коренных причин, а также путем укрепления законодательства и принятия специальных мер по борьбе с расизмом и дискриминацией в отношении коренных народов и народов африканского происхождения;

б) принять меры для борьбы с дискриминацией в отношении детей, находящихся в неблагоприятном положении, в частности девочек, детей с ограниченными возможностями, детей, живущих с ВИЧ, детей, ищущих

⁷ См. CRC/C/GTM/CO/3-4 и CRC/C/GTM/CO/5-6.

⁸ A/HRC/39/17/Add.3, пп. 7–12.

⁹ CRC/C/GTM/CO/5-6, п. 13.

убежище, беженцев и мигрантов, а также детей-лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров и интерсексуалов.

Наилучшие интересы ребенка

18. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 14 (2013) о праве ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его или ее интересов, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить надлежащий учет, последовательное толкование и применение этого права во всех законодательных, административных и судебных процедурах и при принятии решений, а также во всех стратегиях, программах и проектах, имеющих отношение к детям и оказывающих на них воздействие.

Право на жизнь, выживание и развитие

19. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) активизировать усилия по снижению младенческой и детской смертности, особенно в сельских общинах, среди народов африканского происхождения и коренных народов;

б) принять срочные меры по предотвращению насильственной смерти, внесудебных казней, убийств женщин и насильственных исчезновений детей путем устранения коренных причин этих насильственных действий, систематического расследования и наказания виновных и мониторинга действий политических и судебных институтов в этом отношении, а также предоставления психосоциальной помощи и адекватной компенсации жертвам;

в) укреплять государственную политику в области комплексного развития детей младшего возраста, обеспечивая достаточные кадровые, технические и финансовые ресурсы и эффективные механизмы межсекторальной координации.

Уважение взглядов ребенка

20. В свете своего замечания общего порядка № 12 (2009) о праве ребенка быть заслушанным Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять меры к обеспечению эффективного применения законодательства, признающего право ребенка быть заслушанным в ходе соответствующих судебных разбирательств, в том числе путем создания систем и процедур, позволяющих социальным работникам и судам содействовать соблюдению этого принципа;

б) поощрять конструктивное и полноценное участие всех детей в жизни семьи, местных сообществ и школ и включать детей в процессы принятия решений по всем затрагивающим детей вопросам, включая вопросы защиты окружающей среды с акцентом на изменение климата;

в) обеспечить систематическое и надлежащее обучение специалистов, работающих с детьми и в их интересах, по вопросам, связанным с правом детей быть услышанными и на то, чтобы их мнения учитывались;

г) принять лингвистические и соответствующие их культурным традициям адекватные меры для обеспечения уважения взглядов детей из числа коренных народов, детей африканского происхождения и детей, находящихся в детей в процессе транзита.

С. Гражданские и политические права (статьи 7, 8 и 13–17)

Регистрация рождения

21. **Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

а) **укреплять и расширять Сеть для диалога и регистрации населения Гватемалы, а также меры, принимаемые Национальным регистрационным управлением, такие как информационно-просветительские мероприятия, для обеспечения регистрации рождений и выдачи свидетельств о рождении всем детям, родившимся на территории страны, сразу после рождения и на безвозмездной основе;**

б) **принять специальные меры по регистрации рождения детей, находящихся в неблагоприятном положении, включая детей, родившихся в сельской местности и отдаленных районах, детей, живущих в бедности, детей из числа коренных народов, детей африканского происхождения, детей-инвалидов, детей, чьи родители лишены свободы, а также детей-мигрантов, просителей убежища и беженцев.**

Доступ к соответствующей информации

22. **Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 25 (2021) о правах детей в связи с цифровой средой, Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **обеспечить, чтобы законодательство о доступе к информации и цифровой среде, включая указ № 11-2022, указ № 19-2022 о травле в школе и законопроект о защите детей и подростков от киберпреступности (№ 6023), надлежащим образом защищало детей от вредного контента и материалов, а также от сетевых рисков, и предусматривало механизмы привлечения к ответственности за нарушения;**

б) **улучшить доступ к цифровым технологиям для детей, находящихся в неблагоприятных условиях, в частности проживающих в сельской местности и удаленных районах, а также живущих в нищете, обеспечив безопасный доступ к актуальной и культурно приемлемой информации в Интернете;**

в) **поддерживать и расширять меры по повышению осведомленности, чтобы обеспечить цифровую грамотность и навыки детей, учителей и семей, а также осведомленность о механизмах защиты, таких как система защиты детей в интернете.**

Д. Насилие в отношении детей (статья 19, пункт 3 статьи 24, пункт 2 статьи 28, статьи 34, 35, пункт а) статьи 37 и статья 39 Конвенции и Факультативный протокол, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии)

Жестокое обращение, отсутствие заботы, сексуальные надругательства и сексуальная эксплуатация

23. **Комитет серьезно обеспокоен высоким уровнем насилия в отношении детей, в том числе в учреждениях, и широко распространенным сексуальным насилием в отношении детей, в частности девочек, в результате чего, согласно открытым данным, за период с 2016 года было зарегистрировано большое число жертв (примерно 90 жертв на 100 000 человек), а также высокое количество девочек, родивших в возрасте от 10 до 17 лет.**

24. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **обеспечить соответствие Конвенции проекта рамочного закона о комплексной защите девочек-жертв сексуального насилия (№ 5511) и законопроекта о неприменимости срока исковой давности к сексуальным**

преступлениям, совершенным в отношении несовершеннолетних (№ 5827), а также любого другого нового законодательства в этой области;

b) обеспечить эффективную реализацию Программы по профилактике насилия и преступности в отношении женщин, детей и подростков;

c) проводить информационно-просветительские программы, в том числе кампании для родителей и специалистов, работающих с детьми и в их интересах, с целью содействия изменению отношения к сексуальной эксплуатации и надругательствам на уровне семьи и общины;

d) расширить программы по повышению осведомленности о возрасте сексуального согласия, который в национальном законодательстве установлен на уровне 14 лет, и обеспечить, чтобы подростки, вступающие в сексуальные отношения по взаимному согласию, не подвергались уголовному преследованию;

e) принять профилактические меры на уровне семьи и общества для раннего выявления случаев сексуального насилия, включая адекватные процедуры медицинского освидетельствования детей, ставших жертвами сексуальной эксплуатации и надругательств;

f) проводить информационно-просветительские мероприятия, направленные на борьбу со стигматизацией детей, ставших жертвами сексуальной эксплуатации и надругательств, включая инцест, и обеспечить наличие доступных, конфиденциальных, адаптированных для детей и эффективных каналов информирования о таких нарушениях;

g) завершить без дальнейших задержек судебные процессы над лицами, виновными в нарушениях прав детей, имевших место в детском центре «Убежище успения Богородицы», продолжить выплату адекватной компенсации всем жертвам и принять меры по предотвращению подобных случаев в будущем.

Телесные наказания

25. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 8 (2006) о праве ребенка на защиту от телесных наказаний и других жестоких или унижающих достоинство видов наказания, Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) в явной форме запретить телесные наказания в законодательстве во всех ситуациях и отменить статью 253 Гражданского кодекса о практике воспитания детей, которая противоречит Конвенции, а также незамедлительно принять законопроект № 5184 о предотвращении насилия в семье в отношении детей;

b) обеспечить выделение достаточных кадровых, технических и финансовых ресурсов для Генеральной прокуратуры, судебных органов, Секретариата по вопросам социального обеспечения при Канцелярии Президента, Государственной прокуратуре и Управлению уполномоченного по правам детей и подростков для оказания правовой и психологической поддержки и предоставления адекватной компенсации детям, пострадавшим от телесных наказаний;

c) проводить информационно-просветительские программы, в том числе кампании для родителей и специалистов, работающих с детьми и в их интересах, с целью содействия изменению отношения к телесным наказаниям в семье и обществе;

d) поощрять позитивные, ненасильственные и основанные на участии детей формы воспитания и дисциплинарного воздействия.

Вредная практика

26. Ссылаясь на совместную общую рекомендацию № 31 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин/замечание общего порядка № 18 Комитета по правам ребенка (2019 год) о вредной практике и

принимая к сведению национальную систему регистрации браков, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное осуществление указа № 8-2015 и указа № 13-2017 и создать механизмы защиты жертв детских браков, подающих жалобы.

Бандитизм

27. Отмечая программы государства-участника по предотвращению насилия, такие как программа «Твой друг — сотрудник полиции» и программа обучения и подготовки по противодействию бандитизму, Комитет сожалеет об отсутствии информации об осуществлении своих предыдущих заключительных замечаний¹⁰ и по-прежнему глубоко обеспокоен негативным воздействием бандитизма на права детей.

28. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) усилить деятельность по предотвращению вербовки детей негосударственными вооруженными группировками, включая марас (банды) и наркоторговцев, путем устранения коренных причин вербовки, таких как ситуации бедности, экономического отчуждения и дискриминации, затрагивающие детей, находящихся в неблагоприятном положении;

б) принять комплексные стратегии эффективного противодействия бандитизму и наркопреступности, в первую очередь в отношении подростков. Такие стратегии не должны ограничиваться уголовными мерами, а должны быть направлены на устранение социальных факторов, побуждающих детей вступать в банды, и включать политику социальной интеграции маргинализированных детей и подростков;

в) разработать программы по оказанию помощи детям в уходе из банд и реинтеграции в общество;

г) проводить информационно-просветительские программы, в том числе в средствах массовой информации и социальных сетях, об опасностях вступления в банды с участием детей.

Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии

29. Отмечая меры, принятые для решения проблемы сексуальной эксплуатации, в том числе в цифровой среде, Комитет выражает сожаление в отношении отсутствия информации о выполнении его заключительных замечаний по докладу государства-участника, представленному в соответствии со статьей 12 Факультативного протокола, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии¹¹. Ссылаясь на свои руководящие принципы 2019 года по осуществлению этого Факультативного протокола и свои предыдущие заключительные замечания¹², Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) продолжать укреплять усилия по предотвращению продажи детей путем срочного создания механизмов, предусмотренных Законом о Законе о системе оповещения Альба-Кенет от 2010 года, для поиска пропавших детей, в том числе детей, пропавших из учреждений по уходу;

б) усилить меры по преследованию и, в случае осуждения, наказанию всех лиц, совершивших преступления, предусмотренные Факультативным протоколом, включая лиц, совершивших сексуальную эксплуатацию детей в Интернете;

в) принять стратегии по предоставлению правовой и психосоциальной помощи для детей-жертв торговли людьми, эксплуатации в целях проституции

¹⁰ CRC/C/GTM/CO/3-4, п. 93; и CRC/C/GTM/CO/5-6, п. 25.

¹¹ CRC/C/OPSC/GTM/CO/1.

¹² CRC/C/GTM/CO/5-6, п. 47.

или использования в материалах о сексуальном насилии над детьми, а также укрепить механизмы реабилитации, восстановления и реинтеграции детей, ставших жертвами преступлений, предусмотренных Факультативным протоколом.

Е. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 9–11, пункты 1 и 2 статьи 18, статьи 20, 21, 25 и пункт 4 статьи 27)

Дети, лишенные своего семейного окружения

30. Приветствуя меры, принятые для содействия деинституционализации, Комитет по-прежнему глубоко обеспокоен недостаточностью законодательной и политической базы в области деинституционализации, а также недостаточной координацией действий государственных учреждений в этой области.

31. **Обращая внимание государства-участника на Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми, Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

а) ускорить постепенный отказ от институционализации и незамедлительно принять комплексную стратегию и план действий по деинституционализации, обеспечив ее координацию одним государственным органом и выделив для ее реализации достаточные людские, технические и финансовые ресурсы;

б) обеспечить достаточное количество альтернативных вариантов семейного и общинного ухода за детьми, которые не могут оставаться в своих семьях, в том числе путем выделения достаточных финансовых ресурсов на патронатное воспитание и усыновление/удочерение, в частности для Национального совета по вопросам усыновления/удочерения и Секретариата по вопросам социального обеспечения при Канцелярии Президента, регулярного пересмотра мер по устройству детей и содействия воссоединению детей с их семьями, когда это возможно, на основе пилотного плана предлагаемой модели деинституционализации и «экосистемного» подхода, принятого для ее реализации;

в) обеспечить применение надлежащих гарантий и четких критериев, в основу которых положены потребности и принцип наилучшего обеспечения интересов ребенка, для определения необходимости помещения ребенка в условия альтернативного ухода;

г) обеспечить выделение достаточных людских, технических и финансовых ресурсов центрам альтернативного ухода и соответствующим службам защиты детей в целях максимального содействия реабилитации и социальной реинтеграции проживающих в них детей;

д) укреплять потенциал специалистов, работающих с семьями и детьми, в частности судей по семейным делам, сотрудников правоохранительных органов, социальных работников и поставщиков услуг, для обеспечения мер альтернативного ухода на базе семьи и повышать осведомленность специалистов об альтернативных вариантах ухода на базе семьи и общины, а также о правах и потребностях детей, лишенных семейного окружения.

Усыновление/удочерение

32. Будучи глубоко обеспокоен отсутствием мер для решения проблемы большого числа незаконных международных усыновлений/удочерений, имевших место в прошлом, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить, чтобы наилучшие интересы ребенка были главным соображением в процедурах усыновления/удочерения детей всех возрастов и чтобы право приемных детей знать своих биологических родителей было гарантировано законом и практикой;

b) приостановить процедуры международного усыновления/удочерения до тех пор, пока не будут созданы надлежащие условия и гарантии для предотвращения незаконного усыновления/удочерения;

c) активизировать усилия по расследованию, судебному преследованию и наказанию виновных в незаконном усыновлении/удочерении и обеспечить всем жертвам адекватную поддержку и компенсацию.

F. Дети-инвалиды (статья 23)

33. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 9 (2006) о правах детей-инвалидов, Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) применять правозащитный подход к инвалидности и разработать комплексную стратегию по интеграции детей с инвалидностью;

b) усилить меры по обеспечению доступа детей с инвалидностью к здравоохранению, включая программы раннего выявления и вмешательства, а также к инклюзивному образованию и социальной защите;

c) рассмотреть вопрос об отмене указа № 135-96 1996 года и принять законодательные меры по обновлению и принятию законопроекта № 5125 2016 года;

d) обеспечить эффективное выполнение указа № 3-2020, в соответствии с которым Конгресс принял Закон о признании и утверждении гватемальского языка жестов;

e) обеспечить раннее выявление детей с инвалидностью, в частности путем укрепления национальной системы биопсихосоциальной сертификации лиц с инвалидностью, созданной в соответствии с указом № 6-2024.

G. Здоровье (статьи 6, 24 и 33)

Здоровье и медицинское обслуживание

34. В свете своего замечания общего порядка № 15 (2013) о праве ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья Комитет рекомендует государству-участнику:

a) обеспечить доступ всех детей к базовым и учитывающим культурные особенности медицинским услугам, создать инфраструктуру здравоохранения и обеспечить наличие медицинских работников, особенно для детей из числа коренных народов, детей африканского происхождения и детей, проживающих в сельских и отдаленных районах;

b) ускорить принятие законопроекта № 5342 о вакцинах и принять меры, необходимые для его эффективной имплементации, включая выделение достаточных кадровых, технических и финансовых ресурсов, для обеспечения всеобщего охвата услугами по вакцинации и бесплатного доступа к вакцинации.

Здоровье подростков

35. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу:

a) высокого уровня ранней беременности;

b) криминализация аборт и недостаточности услуг в области охраны сексуального, репродуктивного здоровья и медицинского обслуживания;

c) законопроекта о комплексной защите детей и подростков от расстройства гендерной идентичности (№ 5940), в котором гендерная несовместимость рассматривается как психическое расстройство.

36. Ссылаясь на свои замечания общего порядка № 4 (2003) о здоровье и развитии подростков в контексте Конвенции и № 20 (2016) об осуществлении прав ребенка в подростковом возрасте, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять комплексную политику в области сексуального и репродуктивного здоровья подростков и обеспечить включение просвещения по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья в обязательные учебные планы школ с ориентацией на девочек и мальчиков подросткового возраста с уделением особого внимания профилактике ранней беременности и инфекций, передаваемых половым путем;

б) обеспечить, чтобы все девочки и мальчики, включая тех, кто не посещает школу, и тех, кто живет в сельских районах, получали конфиденциальные и учитывающие интересы ребенка сведения и услуги в области сексуального и репродуктивного здоровья, включая доступ к противозачаточным средствам;

в) отменить уголовную ответственность за аборт во всех обстоятельствах и обеспечить девочкам-подросткам доступ к безопасным услугам по прерыванию беременности и последующему уходу, а также внимательное отношение к их мнениям и их должный учет в процессе принятия решений.

г) внести изменения в национальный план по сокращению подростковой беременности и выделить достаточные людские, технические и финансовые ресурсы для его эффективной реализации;

д) отменить закон № 5940, в котором говорится о «расстройствах гендерной идентичности», и запретить пропаганду, содействие и проведение так называемой конверсионной терапии, направленной на то, чтобы изменить сексуальную ориентацию и гендерную идентичность детей;

е) разрабатывать и осуществлять комплексные национальные и местные стратегии по изменению поведенческих установок, направленные на преобразование социальных норм и гендерных стереотипов, подпитывающих все формы дискриминации, при участии детей, представителей гражданского общества, семей, общин, частного сектора и средств массовой информации;

ж) разработать и внедрить национальную стратегию и план действий по охране психического здоровья детей и подростков.

ВИЧ/СПИД

37. В свете своего замечания общего порядка № 3 (2003) о ВИЧ/СПИДе и правах ребенка Комитет рекомендует государству-участнику:

а) наделить национальную комиссию, работающую в сфере ВИЧ, достаточными полномочиями для обеспечения межведомственной координации государственной политики в области ВИЧ/СПИДа и прав ребенка;

б) поддерживать меры по профилактике передачи ВИЧ от матери ребенку и разработать план обеспечения реализации эффективных профилактических мер, в частности национального плана по профилактике передачи ВИЧ от матери ребенку;

в) улучшить доступ к качественным, соответствующим возрасту услугам в области лечения ВИЧ/СПИДа и сексуального и репродуктивного здоровья, в частности доступ к конфиденциальным услугам по тестированию на ВИЧ для детей и консультациям, не требующим согласия родителей;

г) обеспечить отсутствие уголовной ответственности за заражение и передачу ВИЧ.

Питание

38. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) в срочном порядке усилить меры по борьбе с непомерными масштабами голода и недоедания среди детей, находящихся в неблагоприятном положении, в частности детей коренных народов, в том числе путем эффективной реализации национального плана в области питания на 2020–2024 годы;

б) принять законопроект № 5504 о пропаганде здорового питания, уделяя особое внимание маркировке на лицевой стороне упаковки и регулированию маркетинга нездоровой пищи для детей;

в) укрепить и обеспечить непрерывность программы школьного питания и обеспечить достаточные людские, технические и финансовые ресурсы для осуществления общенациональной кампании по обеспечению питания, запущенной в 2020 году, и политики продовольственной безопасности и безопасности питания на период 2022–2037 годов;

г) обеспечить учет наилучших интересов ребенка при разработке, утверждении и реализации законодательства и политики в области здорового питания.

Н. Уровень жизни (пункт 3 статьи 18, статья 26 и пункты 1–3 статьи 27)

39. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) рассмотреть возможность проведения целевых консультаций с семьями и детьми, а также организациями гражданского общества, работающими в области прав детей, по вопросу детской бедности с целью укрепления стратегий и мер по реализации прав детей в Национальном плане развития Гватемалы на период до 2032 года и приоритетных целей национального развития на 2021 год по сокращению бедности и обеспечению социальной защиты;

б) обеспечить комплексное осуществление национальной политики в области водоснабжения и санитарии с акцентом на сельские и отдаленные районы, а также регулярное обновление этой политики;

в) обеспечить эффективное выполнение соглашений № 13-2022 и № 105-2023, принятых Министерством здравоохранения в отношении сельской санитарии;

г) обеспечить, чтобы дети, живущие в условиях бедности, а также их семьи получали адекватную финансовую поддержку и доступ к услугам без дискриминации и на безвозмездной основе, в частности путем обеспечения всеобщего охвата и эффективного осуществления программы предоставления денежной помощи на определенных условиях.

И. Права детей и окружающая среда (статьи 2, 3, 6, 12, 13, 15, 17, 19, 24 и 26–31)

Влияние изменения климата на права ребенка

40. Комитет выражает обеспокоенность по поводу высокой уязвимости детей в связи с последствиями изменения климата и того, что климатическая политика государства-участника и меры по управлению рисками стихийных бедствий в недостаточной степени учитывают интересы детей. Комитет отмечает, что государство-участник подписало, но еще не ратифицировало Региональное соглашение о доступе к информации, участии общественности и правосудии по вопросам окружающей среды в Латинской Америке и Карибском бассейне (Соглашение Эсказу).

41. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 26 (2023) о правах детей и окружающей среде с особым упором на изменение климата и ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания¹³, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить учет факторов особой уязвимости, потребностей и мнений детей, в частности детей майя, шинка и гарифуна, детей, живущих в условиях нищеты, а также детей-беженцев и мигрантов, при разработке политики и программ, направленных на решение проблем изменения климата и управления рисками бедствий;

б) обеспечить проведение оценок воздействия на права ребенка с целью учета этой информации в ходе процесса разработки и реализации таких стратегий и программ, как национальный план действий по борьбе с изменением климата 2018 года, для решения проблем изменения климата и управления рисками стихийных бедствий, а также обеспечить надлежащие консультации с детьми при проведении оценок и разработке политики;

в) наладить сбор дезагрегированных данных для выявления типов рисков, с которыми сталкиваются дети в период различных бедствий, в целях выработки международных, региональных и национальных стратегий, механизмов и соглашений, соответственно;

г) повысить осведомленность детей об изменении климата и стихийных бедствиях и готовность к ним путем включения соответствующих вопросов в школьный учебный план и программы подготовки преподавателей;

е) ускорить ратификацию Соглашения Эсказу;

ф) стремиться к двустороннему, многостороннему, региональному и международному сотрудничеству для выполнения вынесенных рекомендаций.

Ж. Образование, досуг и культурная деятельность (статьи 28–31)

Цели и охват образования

42. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) увеличить объем ассигнований из национального бюджета на цели образования до 7 % от валового внутреннего продукта в соответствии с Соглашением о прочном и долговременном мире 1996 года;

б) обеспечить, чтобы все девочки и мальчики завершали получение бесплатного, справедливого и качественного начального и среднего образования, позволяющего добиться востребованных и эффективных результатов обучения, в том числе путем поддержания и укрепления программ, направленных на увеличение числа учащихся и предотвращение отсева, с приоритетным вниманием к детям из числа коренных народов и детям африканского происхождения.

Качественное образование

43. Комитет рекомендует государству-участнику повысить качество образования, в том числе путем реформирования школьных программ, обеспечения наличия квалифицированных учителей, организации качественных курсов профессиональной подготовки и повышения квалификации, а также обеспечения полной и безопасной доступности школ для всех, их соответствия культурным особенностям и оснащения соответствующей инфраструктурой и образовательными технологиями.

¹³ CRC/C/GTM/CO/5-6, п. 37.

Инклюзивное образование

44. Комитет рекомендует государству-участнику усилить реализацию национальной программы школьной интеграции, чтобы все дети с инвалидностью имели доступ к инклюзивному образованию в общеобразовательных школах, а также обеспечить школы подготовленными преподавателями, доступной инфраструктурой и учебными материалами, адаптированными к потребностям детей с инвалидностью.

К. Специальные меры защиты (статьи 22, 30, 32, 33, 35, 36, пункты b)–d) статьи 37 и статьи 38–40 Конвенции, а также Факультативный протокол, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах)

Дети из числа просителей убежища, беженцев и мигрантов

45. Высоко оценивая усиление роли Генеральной прокуратуры в процедурах определения наилучших интересов, приветствуя обновление протокола об оказании помощи несопровождаемым иностранным детям и подросткам, находящимся на территории Гватемалы в связи с ситуациями перемещения населения, и ссылаясь на совместные замечания общего порядка № 3 и № 4 Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей/№ 22 и № 23 Комитета по правам ребенка (2017) о правах человека детей в контексте международной миграции и его замечание общего порядка № 6 (2005) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми вне страны их происхождения, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) внести изменения в Положение о порядке защиты, определения и признания статуса беженца и Соглашение о национальном миграционном органе № 2-2019, чтобы обеспечить их полное соответствие Конвенции;

b) обеспечить доступ к убежищу для детей путем повышения уровня подготовки должностных лиц, проводящих процедуры определения наилучших интересов, и эффективного применения положения статьи 84 Миграционного кодекса о предоставлении временного проживания детям и подросткам, ищущим убежище;

c) усовершенствовать внутреннюю процедуру департамента по определению статуса беженца и Национальной комиссии по делам беженцев, чтобы предоставить возможность несопровождаемым или разлученным детям подавать независимое ходатайство о предоставлении убежища и ускорить признание их статуса беженца;

d) обеспечить эффективную реализацию национального протокола по приему и уходу за детьми и подростками-мигрантами в Гватемале; эффективное осуществление национального протокола по уходу за несопровождаемыми и разлученными детьми с акцентом на приоритетность временного помещения детей в приемные семьи перед направлением в специальные учреждения; и создание процедуры определения наилучших интересов несопровождаемых и разлученных детей на основе соответствующих механизмов, учитывающих возраст и пол, и проведение этой процедуры до вынесения судебных решений;

e) принять срочные меры по обеспечению альтернативного ухода за несопровождаемыми и разлученными детьми, включая предоставление психологической помощи, на всей территории страны и осуществлять координацию действий с иностранными пограничными органами по реализации процедурных гарантий для несопровождаемых и разлученных детей, находящихся в транзите;

f) принять срочные меры по защите детей-мигрантов от прямого и косвенного выдворения и недопуска, включая запрет и отказ во въезде на границе.

Дети коренных народов и дети африканского происхождения

46. Будучи обеспокоен ограниченным прогрессом в признании прав детей из числа коренных народов и детей африканского происхождения, высоким уровнем бедности среди них и препятствиями, с которыми они сталкиваются в доступе к медицинскому обслуживанию, образованию и правосудию с учетом их культурных особенностей, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить признание и эффективное осуществление коллективных прав коренных народов и народов африканского происхождения, в частности их прав, касающихся их земель, территорий и природных ресурсов;

б) систематически консультироваться и добросовестно сотрудничать с коренными народами, включая детей из числа коренных народов, с целью получения их свободного, предварительного и осознанного согласия до принятия любых законодательных или административных мер, которые могут их затронуть, и предоставлять эффективные средства правовой защиты в случае нарушения их прав;

в) выделять достаточные технические, людские и финансовые ресурсы для двуязычного межкультурного образования, чтобы обеспечить доступ всех детей из числа коренных народов и детей африканского происхождения к достаточному количеству качественных двуязычных учебных материалов и возможности обучения у хорошо подготовленных преподавателей, учитывая языковое и культурное разнообразие коренных народов и народов африканского происхождения;

г) устранить препятствия, с которыми сталкиваются дети из числа коренных народов в доступе к услугам здравоохранения и образования, учитывающим культурные особенности, такие как плата за обучение и запрет на ношение традиционной одежды в школе.

Экономическая эксплуатация, включая детский труд

47. Комитет отмечает, что, хотя государство-участник ратифицировало Конвенцию Международной организации труда (МОТ) о наихудших формах детского труда 1999 года (№ 182), тем не менее, по имеющимся данным, в стране по-прежнему насчитывается более 30 000 детей, занятых на опасных работах. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить эффективную реализацию плана по предотвращению и искоренению всех форм детского труда и защите трудящихся-подростков на период 2022–2025 годов и обеспечить, чтобы этот план способствовал полному выполнению Конвенции МОТ № 182;

б) активизировать усилия в целях обеспечения того, чтобы ни один ребенок не занимался опасным трудом, и повысить осведомленность общественности о детском труде, его эксплуататорском характере и его последствиях;

в) принять конкретные меры по борьбе с детским трудом в сельскохозяйственном секторе и в сфере домашнего труда, а также рассмотреть возможность ратификации Конвенции МОТ о домашних работниках 2011 года (№ 189);

г) обращаться в этой связи за технической помощью к Международной программе по искоренению детского труда для выполнения рекомендаций, изложенных в настоящем пункте.

Дети в ситуациях улицы

48. Комитет рекомендует государствам-участникам:

а) провести оценку количества детей, живущих и/или работающих в ситуациях улицы, обновить исследования о коренных причинах их положения и

оперативно принять среднесрочные и долгосрочные меры по устранению этих причин;

b) принять срочные меры по предотвращению институционализации, криминализации и преследования детей в ситуациях улицы, а также их вербовки негосударственными вооруженными группировками;

c) принять меры по реинтеграции детей в ситуациях улицы в семью и по их помещению на воспитание в альтернативные учреждения по уходу, обеспечивая полное соблюдение наилучших интересов ребенка и уделяя должное внимание их самостоятельным взглядам в соответствии с их возрастом и зрелостью.

Отправление правосудия в отношении детей

49. В свете своего замечания общего порядка № 12 (2009) о праве ребенка быть заслушанным Комитет рекомендует государству-участнику:

a) в кратчайшие сроки создать комплексную модель отправления правосудия в отношении детей, включая специализированные детские судебные учреждения и процедуры, которые будут обеспечены достаточными людскими, техническими и финансовыми ресурсами, а также назначить специализированных судей по делам детей;

b) обеспечить укрепление потенциала судей, прокуроров, сотрудников полиции и других специалистов, работающих с детьми в системе правосудия, включая традиционную систему правосудия, в области процедур правосудия, учитывающих интересы детей, прав детей и Конвенции;

c) расширять применение внесудебных мер, таких как замена уголовной ответственности альтернативными видами исправительного воздействия, посредничество и консультирование, для детей, обвиняемых в совершении уголовных преступлений, и, по возможности, использовать наказания, не связанные с лишением свободы, такие как испытательный срок или общественные работы, в частности путем усиления мер, принимаемых Секретариатом по вопросам социального обеспечения при Канцелярии Президента;

d) обеспечить, чтобы содержание под стражей применялось лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более надлежащего срока и чтобы вопрос о применении этой меры регулярно пересматривался на предмет ее отмены;

e) в тех немногих ситуациях, когда лишение свободы оправдано как крайняя мера, в срочном порядке снизить переполненность центров содержания под стражей несовершеннолетних и обеспечить, чтобы дети не содержались вместе со взрослыми, и чтобы условия содержания соответствовали международным стандартам, в том числе в отношении доступа к образованию и медицинскому обслуживанию, путем расширения существующих инициатив.

Факультативный протокол, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах

50. Выражая сожаление по поводу отсутствия информации о выполнении своих предыдущих рекомендаций¹⁴ и будучи обеспокоен тем, что дети, обучающиеся в военных училищах навыкам применения оружия, вопреки положениям Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, особенно часто становятся объектом вербовки негосударственными вооруженными группами, Комитет напоминает о своих предыдущих заключительных замечаниях по Факультативному протоколу и настоятельно призывает государство-участник:

¹⁴ CRC/C/GTM/CO/3-4, пп. 85 и 87; и CRC/C/GTM/CO/5-6, п. 48.

a) установить и осуществлять экстерриториальную юрисдикцию в отношении всех преступлений, запрещенных в соответствии с Факультативным протоколом;

b) преследовать в судебном порядке и налагать наказания на лиц, виновных в вербовке и использовании в боевых действиях лиц моложе 18 лет негосударственными вооруженными группами;

c) обеспечить, чтобы дети в военных училищах получали образование по Конвенции и Факультативным протоколам к ней;

d) обеспечить, чтобы учащиеся военных училищ не обучались обращению с оружием и не привлекались к участию в каких-либо вооруженных конфликтах до достижения 18-летнего возраста;

e) усилить меры по обеспечению того, чтобы дети, ставшие жертвами преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, рассматривались в качестве жертв, а не преследовались в судебном порядке, и чтобы им предоставлялась помощь, учитывающая культурные особенности и интересы ребенка, для их физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции.

L. Ратификация Факультативного протокола, касающегося процедуры сообщений

51. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол, касающийся процедуры сообщений.

M. Ратификация основных международных договоров о правах человека

52. Комитет рекомендует государству-участнику в целях дальнейшего содействия осуществлению прав детей рассмотреть возможность ратификации следующих основных договоров по правам человека, участником которых оно еще не является:

a) Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений;

b) второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни;

c) Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

N. Сотрудничество с региональными органами

53. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать сотрудничество с Организацией американских государств (ОАГ) в деле осуществления Конвенции и других документов по правам человека как в государстве-участнике, так и в других государствах — членах ОАГ.

IV. Распространение информации и представление докладов

A. Последующие меры и распространение информации

54. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного выполнения рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях, и распространения их адаптированной

для детей версии среди детей, включая детей, находящихся в наиболее неблагоприятном положении, и обеспечения ее широкой доступности для них. Комитет также рекомендует обеспечить широкое распространение седьмого периодического доклада и настоящих заключительных замечаний на используемых в стране языках.

В. Национальный механизм представления докладов и осуществления последующих мер

55. Комитет рекомендует государству-участнику создать постоянно действующую правительственную структуру и обеспечить наличие у нее полномочий и достаточных людских, технических и финансовых ресурсов для эффективной координации и подготовки докладов международным и региональным правозащитным механизмам, а также для координации и отслеживания последующей деятельности на национальном уровне и выполнения договорных обязательств и рекомендаций и решений, принимаемых в рамках таких механизмов. Комитет подчеркивает, что подобная структура должна пользоваться надлежащей и постоянной поддержкой со стороны специально выделенных сотрудников и иметь возможность проводить систематические консультации с гражданским обществом.

С. Следующий доклад

56. Комитет установит и сообщит дату представления восьмого периодического доклада государства-участника в надлежащее время в соответствии с предусмотренным предсказуемым графиком представления докладов, основанным на восьмилетнем цикле обзора, после принятия перечня тем и вопросов до представления доклада, если это применимо для государства-участника. Доклад должен быть составлен с соблюдением согласованных Комитетом руководящих принципов подготовки докладов по конкретным договорам¹⁵, а его объем не должен превышать 21 200 слов¹⁶. В случае представления доклада, объем которого превышает установленные ограничения, государству-участнику будет предложено сократить доклад. Если государство-участник не сможет пересмотреть и вновь представить доклад, то перевод доклада для его последующего рассмотрения Комитетом не может быть гарантирован.

¹⁵ CRC/C/58/Rev.3.

¹⁶ Резолюция 68/268 Генеральной Ассамблеи, п. 16.